

1260. *El vestit del pastor

cast. *ropa del pastor*
fr. *vêtement du berger*
it. *indumenti del pastore*

Q 1383

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 12 ■ De pell d'ovella + [səm'arə] // [bərət'inə]
15 ■ ARC □ Als peus, per la neu
16 + [k'apə] // [bəl'onə] = [s,əβrək'apə] // [kuf'orə] 'caputxa'
19 ■ També portaven [k,om una λej dā pəntəl'ons pər s,əβrə λz 'alt'rəz dā k'ujru]
20 □ [pə] mal t'ems
21 ■ [də ðr'ap] o [dā p'eλ]
22 □ Pels costats, de cuir + [kul'eru] De pell // [mənɪy'in] Per als braços, de pell
23 ■ = [pə'isə] + [kəls'ons] De cuir fins dalt la cuixa // [b'otəs] // [f'aʃə] // [bərət'inə]
25 + [mərɪk'anə] // [kəp'ət]
26 ■ De [λ,anə dā w'eλə]
28 ■ De llana gruixuda □ 'pell' + [s'əkəs] 'sabates amb sola de fusta'
29 ■ MORF + [əskl'əps] A l'hivern // [kəm,ɪzə dā λ'i] // [bərət'inə] // [f'aʃə]
30 ■ "Una pell enganxada al cinturó" + [bərət'inə] // [əskl'əps]
36 ■ Quan feia fred
40 ■ De color "granate" + [ərm'iλə] Com un [sw'etə] // [kəls'onz dā p'eλ] // [pə'uks] Als peus // [gw'ən's]
41 + [bərət'inə] // [f'aʃə n'eyrə]
44 □ Mot en relació: [pər'ajγə], de [bərɪ,ɪλəz dā βɪð'awβə], per a no cridar el llamp
46 ■ Com una manta, però més petita
50 + [əskl'əps]
52 + [bərət'inə] // [z,eg dā βəλ'ut]
54 + [kəp'ət] // [əskl'əps]
60 ■ 'americana'
62 + [m'antə] // [əskl'əps]
64 + [əskl'əps]
65 + [s'əkəs] De fusta // [f'aʃə] // [bərət'inə] // [g,orə βur'adə]
66 ■ 'abric' + [f'aʃə]
68 + [bərət'inə]
69 + [əspərð'enes]
78 ■ De pell de cabra
80 □ "Mitjos calçons"
82 ■ Anava de cap a peus □ A davant, amb un "peto", tapant mitja cama
83 ■ 'faixa de pell de cabra que es posava per la cintura'
86 ■ MORF Mots en relació: [pər'ajγwes]; [pəλ'ə], fet de tres o quatre pells [dobl'ades | i feen k'om-um matal'as] per a [durm,i a la sər'ena]
87 El pastor porta una pell quan fa fred
90 Mot en relació: [pəλ'ə], de pell d'ovella per a dormir
91 ■ De pell
92 + [k,alsə k'urta]
93 Mot en relació: [pəλ'ə], [tə ðurm'i]
94 ■ De "panyo"
95 ■ Per a dormir es cobria amb tres o quatre [pəλ'ons] cosits
96 □ PU
97 ■ MORF □ [kəm ,una k'apa]
101 ■ Fet de la pell del bestiar
103 ■ [de p,el d əw'eλə | ki pər dəβ'an] □ MORF [dā p'eλ] + [əskl'əps]
104 ■ Context: [k,om una p,el al dāβ'an (...)] dɪʃ,adə n'a k,ap əβ'ajz a le sand'aljes; mot en relació: [pər'ajγwɛ]
105 ■ [de k'ujrə]
111 Feta de [pəλ]
112 ■ De pell de be
113 ■ Enq. compl. de 1991
114 "Igual que els pagesos"
117 ■ Enq. compl. de 1991
118 + [pəλ'ise] // [pəλ] // [tʃak,ete dē p'eλ]
121 □ = [sok'ines] De fusta + [f'aʃə]
125 + [tʃal'eko] // [br'uza] // [mokað,ə al k'ap]
126 ■ De fusta + [f'aʃə]
127 + [f'aʃə] // [əspərð'enes]
128 + [f'aʃə] // [barat'ine] // [mokað'o] Al cap
133 ■ "No porten cap vestit determinat; vestien el que podien" + [borzey'ins] A les cames, de pell de cabra // [sok] De fusta
135 ■ A l'hivern; el vestit és [de βəλ'ut]; mots en relació: [kəlder'o] [per a fe t mɪn's'a | un dɪp,əzɪt pər a l 'ajγwa]
136 ■ A la muntanya

- 140 □ = [k'alses] + [pol,ajnez dē p'eλ] // [br'uza] // [f'aʃə] // [mokað'o] Al cap // [m'anta]
141 + [kals,onz dē p'ana] // [br'uza]
142 ■ ARC □ ARC
143 + [bozey'ins] De pell de cabrit, a les cames // [dʒ'aka] De pell de cabra // [pantal'o]
144 ■ De llana, amb "caputxa" + [f'aʃə dē p'eλ]
145 □ 'pantalons fins a genoll' + [səks] // [k'alses] 'mitges' // [f'aʃə]
146 + [səks] // [kap'ət]

- 148 ■ Perquè el fabricaven a Tronxon + [bot'ins]
151 + [pantal,o k'urt] // [m'anta]
152 ■ ARC
153 + [f'aʃə] // [bot'ins]
157 Porten un vestit [de p'ana]
160 Vesteixen igual que els altres homes
162 Van vestits igual que els altres homes
163 ■ Per a no mullar-se + [g'ora] // [alβ'arkes]
166 ■ Per a abrigar-se + [kalset'ins] // [alβ'arkes]
169 □ De pell de "borrego" + [tʃal'eko] // [asparð'enes] // [m'anta]
170 Porten pantalons de pana i jaqueta de cuir o pana
171 + [g'oro] // [kasa'ora] // [səks]
172 + [asparðen'tə] // [pəλ] // [f'aʃə]

